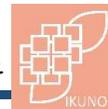


大阪市生野区役所 「やさしい日本語」の取組み

生野区の「やさしい日本語」の主な取組み

- ① 区役所全職員が「やさしい日本語」研修を受講
(「やさしい日本語」のマインド・やさしい気持ち)
- ② 区役所から「やさしい日本語」で情報発信【災害・日常】
(書く・読む「やさしい日本語」)
- ③ まちの中で「やさしい日本語」でのコミュニティづくり
(話す・聞く「やさしい日本語」)



書く・読む「やさしい日本語」 (災害時の情報発信)

やさしい日本語での災害時ツイート

区分	ツイート内容	閲覧件数
やさしい日本語	 <p>ikuno-times (生野区) @ikuno_times · 6月18日 生野区 (いくのく) の でんしゃの じょうほうです。 JR西日本 (じえいあーるにしにほん) の 大阪環状線 (おおさかかんじょうせん) は まだ うごいていませ ん。 #生野区 #やさしい日本語 ツイートアクティビティを表示</p>	66,008
通常の日本語	 <p>ikuno-times (生野区) @ikuno_times · 6月18日 11時00分現在、JR西日本 大阪環状線は運転を見合わせ ています。 なお、運転再開見込みはたっていないようです。 trafficinfo.westjr.co.jp/sp/kinki.html #生野区 #大阪環状線 ツイートアクティビティを表示</p>	4,520

閲覧件数が14倍

「災害時におけるツイッター発信情報文例集」作成

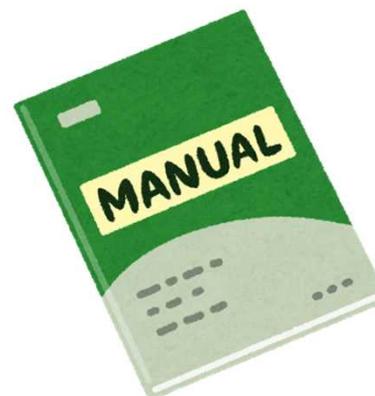
2018年大阪北部地震時にやさしい日本語ツイートが有効だった

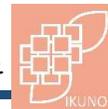
しかし! とっさの「やさしい日本語」化に職員パニック!!



そこで...

「災害時やさしい日本語ツイート文例集」を作成(2019年8月)



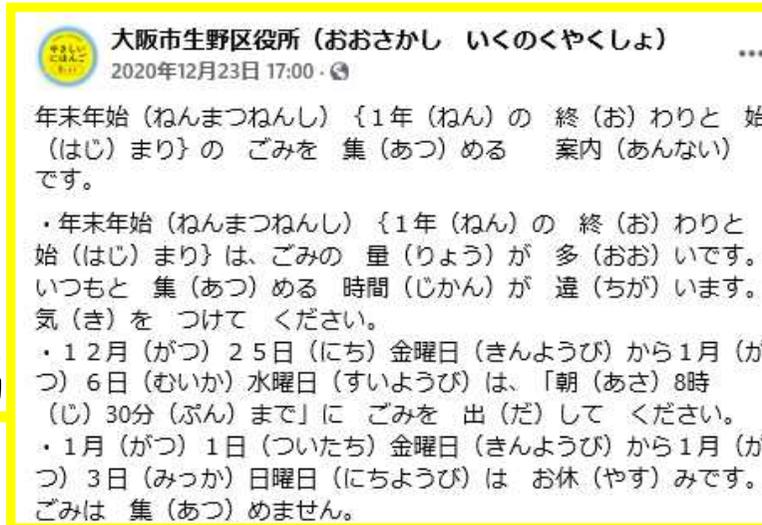


書く・読む「やさしい日本語」 (生活情報の情報発信)

生活情報をFacebookに「やさしい日本語」で投稿

◆投稿の工夫点

①やさしい日本語で投稿



2019年2月より投稿開始

2021年8月末までに
247投稿

②機械翻訳用の投稿

■このページ (ページ) を 機械 (きかい) で 翻訳 (ほんやく) するときは、下 (した) の 文章 (ぶんしょう) を 翻訳 (ほんやく) して ください。

年末年始 {1年の終わりと始まり} のごみを集める案内です。

- ・年末年始 {1年の終わりと始まり} は、ごみの量が多いです。いつもと集める時間が違います。気をつけてください。
- ・12月25日 (金曜日) から1月6日 (水曜日) は、「朝8時30分まで」にごみを出してください。
- ・1月1日 (金曜日) から1月3日 (日曜日) はお休みです。ごみは集めません。

③イラストでサポート



やさしい日本語・機械翻訳・翻訳(母語)

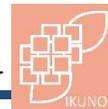
① やさしい日本語

② 機械翻訳

③ 翻訳者による翻訳

制度の概要や導入部分に有効

➔ 制度や手続きの詳細



話す・聞く「やさしい日本語」 (会話・コミュニケーション)



新たなコミュニティづくり事業 「やさしい日本語から、つながろう」



◆目的

- ・やさしい気持ち、やさしい日本語からはじまる新しいコミュニティづくり
「やさしい日本語」を人と人がつながれるツールのひとつとして活用

◆缶バッジ・ステッカー

- ・生野のまち中で、新たな出会い、新たなコミュニティ形成の
きっかけとなるもの（賛同・協力者へ缶バッジ、協力店舗にステッカーを配布）

※デザインは汎用性を重視しホームページから自由にダウンロード可能



◆やさしい日本語協力店地図

- ・外国人を含む区民の目線で作成した「やさしい日本語協力店地図」を作成



新たなコミュニティづくり事業 「やさしい日本語から、つながろう」



区役所だけじゃ
できない!



新たなコミュニティづくり事業 「やさしい日本語から、つながろう」





新たなコミュニティづくり事業 「やさしい日本語から、つながろう」



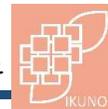
◆やさしい日本語協力店

2018年12月配布開始時：25店舗

2021年8月末時点：**174店舗**

このステッカーが
生野のまちで増えています





大阪市生野区役所